HOKKAIDO UNIVERSITY

Title	池上二良先生著述目録
Author(s)	山田, 祥子
Citation	北方人文研究, 5, 271-285
Issue Date	2012-03-31
Doc URL	https://hdl.handle.net/2115/49320
Type	other
File Information	17journal05-ikegami_tyojyutumiokuroku.pdf

Hokkaido University Collection of Scholarly and Academic Papers : HUSCAP

池上二良先生著述目録

山田祥子　編集・作成
北海道立北方民族博物館

1946年～1984年4月の分は『北方文化研究』17: i-xv（1985）に、1984年5月～1990年の分は『札幌大学女子短期大学部紀要』17: v-viii（1991）に収載されている。1991年～1993年の分は池上先生ご自身が手書きでまとめておられた。本稿は、上記の既刊目録2件および池上先生の手記に、1993年以降のものを新たに追加して、全体を編集したものである。

本稿の形式は原則として既刊の目録の方針に順じ、通し番号、分類略号も共通とする。ただし、年号を西暦基本に変更、記事名を括弧「　」で表示、再録に関する情報および分類略号o（論集・資料集成）の追加、などの細かい点で若干の変更を加えた。

分類略表

※　＋は連続することを示す。
　　＝は同じものであることを示す。
　　←はそのまえのものがあとのものを補訂したものであるか，またはあとのものがまえのものの要旨であることを示す。

a　ツングース・満州語（またはアルタイ語）概説　Introductions to Tungus-Manchu or Altaic languages　16, 74, 86, 128（←74）.

b　満州語 Manchu　1, 2, 5＋13, 11, 21, 29＋35, 30, 34,　47, 78（＝85）, 96（←95）, 105（←104）, 107, 134＋137＋141（＝147）, 140（←160）, 152＋158, 161, 176, 179, 184, 194, 203.

c　ウイルタ語（オロッコ語）Uilta（Orok）　3, 8（←14）, 19, 20, 22, 24（概要202）, 50（←62）, 54（←53）, 60, 70, 73, 94, 99, 113, 115, 120（←32, 39, 55, 61）, 123, 124, 126, 131＋144＋162, 154, 165, 170, 171（露訳175）, 177（＝194）, 178, 180, 181, 183, 185＋190＋197, 187, 189, 191, 192, 193, 195, 202, 206, 211.

d　サンタン語（オルチャ語）Santan（Olcha）　28（←33）, 43, 199.

e　エウェンキー語 Evenki　66＋84, 75＋79, 110, 182.

f　ツングース語全般 Tungus at large　57（韓国語訳123）, 63（英訳69）, 72, 118, 119, 122, 122, 123, 130, 138（←129）, 174, 188, 196.

g　北方諸言語 Languages of North Asia　88, 117, 159, 168（←166）, 173, 209.

h　アイヌ語 Ainu　52, 67, 98, 186.

i　日本語 Japanese　100, 139, 151（←143）, 163.

j　日本語方言 Japanese dialects　7, 10, 12, 44.

k　一般言語学 General linguistics　4, 15, 97, 114, 125（＝114）, 148.

l　書評・文献紹介 Book reviews　9, 26, 31, 38, 40, 46, 58, 59, 77.

m　辞典項目 Dictionary items　17, 18, 23, 25, 48, 68, 71, 81, 82, 92, 101（←17の一部）, 106, 127（＝146）, 149, 156（←57）.

n　雑（研究機開紹介・学会参加報告・随筆その他）Others　6, 27, 36, 37, 41, 45（独訳42）, 49, 51, 56, 64, 65, 76, 80, 83, 87, 89, 90, 91, 93, 97, 102, 103, 108, 109, 111, 112, 116, 121, 132, 133, 135, 136, 142, 145+157, 150, 153, 155, 167, 169, 172, 200, 207.

o　論集・資料集成 Collection of some articles and/or materials　198, 204, 205（一部露訳210）, 208.

著述目録（1946〜2011）

※　各項目において、〔　〕とカナ書きで示すものは池上先生による注、［　］とかな書きで示すものは再録情報を中心に本稿作成者が加えた注である。

1946（昭和21）年

1. b「満洲語の若干の文語形中の*ū*の表す母音に就いて」（＝On Vowels Represented by *ū* in Some Written Forms of Manchu.）*Tôyôgo Kenkyû*, 1: 18-24. 1946（昭和21）年10月．［198に再録］

1947（昭和22）年

2. b「満洲字のローマ字転写法試考」（＝An Attempt at Roman Transliteration of Manchu Letters.）*Tôyôgo Kenkyû*, 2: 29-49. 1947（昭和22）年3月30日．［198「満洲字dzについて」に一部を再録］

1949（昭和24）年

3. c「ツングース語オロッコ方言のその近隣方言間における位置」（＝The Position of Orokko among the Neighboring Tungus Dialects.）『民族学研究』14(2): 54-58．1949（昭和24）年12月．［201に再録］

1950（昭和25）年

4. k「音韻論について」（＝On Phonology.）『音声研究』76: 5-6, 13．東京：日本音声学会，1950（昭和25）年5月．
5. b「満洲語の諺文文献に関する一報告」（＝A Report on Manchu Ön-mun Materials.）『東洋学報』33(2): 97-118．1950（昭和25）年12月〔表紙ニヨル〕，1951（昭和26）年1月25日〔奥付ニヨル〕．［198に再録］

1951（昭和26）年

6. n「ナプカさんのこと」（＝Napka, an Orok Woman.）『菩提樹』4．保谷：武蔵野女子学院PTA，1951（昭和26）年6月．

1952（昭和27）年

7. j「雨が降つけ」『国語研究』1(4): 29-32．前橋：群馬大学学芸学部国文学研究室，1952（昭和27）年10月．

1952（昭和28）年

8. c「ツングース語オロッコ方言の母音音素öについて」（＝On the Vowel Phoneme *ö* in the Orokko Dialect of Tungus.）『言語研究』22, 23: 75-78．1953（昭和28）年3月．［201に再録］
9. l「ハウエル著「満独辞典」について」（＝On the Hauer's Manchu-German Dictionary.）『学鐙』50(4): 57-58．1953（昭和28）年4月．［198に再録］
10. j「長野県木曽地方におけるサ行イ音便形とヨに終る命令形の分布」『信濃』5(4)（通巻48号），pp. 36-44，松本：信濃郷土研究会．1953（昭和28）年4月．
11. b「満洲語の動詞語尾-ci及び-cibeについて」（＝On the Manchu Verb-endings *-ci* and *–cibe*.）『金田一博士古稀記念　言語民俗論叢』pp. 775-790，三省堂．1953（昭和28）年5月．［198に再録］

1954（昭和29）年

12. j「長野県方言のガ行四段活用動詞の音便形について」『国語研究』2(3): 68-70，前橋：群馬大学学芸学部国文学研究室．1954（昭和29）年1月．
13. b「満洲語の諺文文献に関する一報告（承前）」（＝A Report on Manchu Ön-mun Materials (concluded).）『東洋学報』36(4): 57-74．1954（昭和29）年3月．［198に再録］
14. c「ツングース語オロッコ方言の母音音素öについて」『日本人類学会日本民族学協会連合大会第7回紀事（昭和27年10月　松本）』pp. 122-123．1954（昭和29）年．〔発表要旨．8ガソノ全文．〕

1955（昭和30）年

15. k「等語線について」（＝On the Isogloss.）『国語学』20: 127, 1955（昭和30）年3月．
16. a「トゥングース語」（＝The Tungus Language.）『世界言語概説』（下）pp. 441-488，東京：研究

社．1955（昭和30）年5月10日．

17. m「異化」「音位転倒」「音韻観念」「音韻交替」「音韻統合」「音韻変化」「音韻法則」「音韻論」「音韻論的完結体」「音脱落」「音添加」「重音脱落」「ツングース語」「同化」『国語学辞典』東京：東京堂．1955（昭和30）年8月．〔音韻観念　音韻論的完結体．ツングース語以外ハ101ニ転載．音韻論ハソノママ，他ハ補訂サレテイル．〕
18. m「オロッコ語」『世界大百科事典』4，東京：平凡社．1955（昭和30）年10月．

1956（昭和31）年

19. c “The Substantive Inflection of Orok”.『言語研究』30: 77-96．1956（昭和31）年9月．［201に再録］

1957（昭和32）年

20. c「オロッコ語とその研究：国語周辺の一言語について」（＝Orok and the Study of Orok.）『語学と文学』1: 2-8，前橋：群馬大学語文学会．1957（昭和32）年1月．
21. b “Über die Herkunft einiger unregelmäβiger Imperativformen der mandschurischen Verben”. *Studia Altaica,* Festschrift für Nikolaus Poppe zum 60. Geburtstag am 8. August 1957, S. 88-94. Wiesbaden: Otto Harrassowitz. 1957.

1958（昭和33）年

22. c “Orok Texts”. *Memoies of the Research Department of the Toyo Bunko* (*the Oriental Library*), 17: 85-95. 1958.［204, 205に再録］

1959（昭和34）年

23. m「ウデヘ」「エヴェンキ」「オロチ」「オロチョン」「オロッコ」「ソロン」『アジア歴史事典』1, 2, 5. 東京：平凡社，1　1959（昭和34）年9月，2　1959（昭和34）年12月，5　1960（昭和35）年8月．
24. c “The Verb Inflection of Orok”.『国語研究』9: 34-73，国学院大学国語研究会．1959（昭和34）年12月．［201に再録］

1960（昭和35）年

25. m「言語　Language, an Introduction to the Study of Speech (1921)」『世界名著大事典』2，東京：平凡社．1960（昭和35）年4月．
26. l “Versuch einer vergleichenden Grammatik der tungusischen Sprachen”. *Ural-Altaische Jahrbücher*. Band 32, Heft 1-2, S. 123-125. 1960.

1961（昭和36）年

27. n「レニングラードの古本屋」（＝Second-hand Bookstores in Leningrad.）『ナウカの窓』7(1)（通巻43号），pp. 22-23，東京：ナウカ．1961（昭和36）年1月．
28. d “On the Santan Vocabularies of the Eighteenth and Nineteenth Centuries”. *Ural-Altaische Jahrbücher*, Band 33, Heft 1-2 (“Al Bitig” Festgabe Annemarie von Gabain), S. 73-77. 1961.［201に再録］

1962（昭和37）年

29. b「ヨーロッパにある満洲語文献について」（＝Manchu Materials in European Libraries.）『東洋学報』45(3): 105-121．1962（昭和37）年12月．［198に再録］

1963（昭和38）年

30. b「ふたたび満洲語の諺文文献について」（＝Further Remarks on Manchu Ön-mun Materials.）『朝鮮学報』26: 94-100．1963（昭和38）年1月．［198に再録］
31. l「東条操監修方言学講座」『言語研究』44: 53-58．1963（昭和38）年10月．
32. c「オロッコ族の民話とうた数例」（＝Some Specimens of the Folk Tales and Songs of the Oroks.）『民族学研究』27(4): 21-32．1963（昭和38）年11月．［204, 205に再録］
33. d “On the Santan Vocabularies of the XVIIIth and XIXth Centuries”. *Труды двадцать пятого международного конгресса востоковедов, Москва, 9-16 августа 1960*. том III, стр. 439-442. Москва.

1963.〔28ハコレヲ訂正シタモノ〕

1964（昭和39）年

34. b “Über zwei Vocalveranderungen im Mandschurischen”. *Oriens Extremus.* 11(1): 103-109, Wiesbaden: Otto Harrassowitz. 1964.
35. d「ヨーロッパにある満洲語文献について（補遺）」（＝A Supplement to “Manchu Materials in European Libraries”.）『東洋学報』47(3): 144-145．1964（昭和39）年1月2.［198に再録］

1965（昭和40）年

36. n「言語学とはどんな学問か：言語学専修科開設にあたって」『北海道大学新聞』548号．1965（昭和40）年5月10日.
37. n「北方言語の研究」『北海道新聞』8319号．1965（昭和40）年10月5日.［208に再録］
38. l「川村秀弥氏の覚え書「土語と土俗」について：樺太土着民の研究のための一資料」（＝On Hideya Kawamura’s Memorandum, *Native Languages and Customs*: Material for the Study of the Native Peoples of Sakhalin.）『北アジア民族学論集』1: 68-73．金沢：北アジア民族学研究会．1965（昭和40）年10月.
39. c「オロッコ族の口頭文芸」（＝The Oral Literature of the Oroks.）『ユーラシア文化研究』1: 137-171．1965（昭和40）年11月.［204, 205に再録］
40. l「Tongki Fuka Aku Hergen i Bitheとそのウランバートル刊本」（＝*Tongki Fuka Akū Hergen i Bithe* and the Ulan Bator Edition.）『言語研究』48: 46-52．1965（昭和40）年11月.［198に再録］

1966（昭和41）年

41. n “Japanese Research on Manchu-Tungus and Mongol”. *Proceedings of the Conferense of Junior Altaists on International Cooperation for Manchu and mongol Studies*, pp. 47-51. 1966.
42. n “Die gegenwärtige Lage der Ainu-Sprache und die Notwendigkeit ihrer raschen Erforschung”. Übersetzt von Josef Kreiner. *Bulletin of the International Committee on Urgent Anthropological and Ethnological Research*, 8: 93-96, Vienna. 1966.〔45ノドイツ語訳〕

1967（昭和42）年

43. d「サンタンことば集」（＝A Collection of Santan Words.）『北方文化研究』2: 27-87．1967（昭和42）年3月.［204に再録］
44. j「下北方言の音韻・アクセント」『下北：自然・文化・社会』pp. 152-161，東京：平凡社．1967（昭和42）年3月.
45. n「アイヌ語研究の緊急性」『北海道新聞』8988号夕刊．1967（昭和42）年8月10日.
46. l “Notes on K. A. Novikova’s Tentative Scheme for a Single Tungus-Manchu Phonetic Transcription”. *Ural-Altaische Jahrbücher*, Band 39, Heft 1-2, S. 138-139. 1967.

1968（昭和43）年

47. b「カラフトのナヨロ文書の満州文」（＝Manch Texts in Old Documents Preserved in Sakhalin.）『北方文化研究』3: 179-196．1968（昭和43）年3月.［204に再録］
48. m「オロッコ語」「ツングース語」「満州語」『大日本百科事典（ジャポニカ）』3, 12, 17．東京：小学館．3．1968（昭和43）年5月20日，12．1970（昭和45）年3月20日，17．1971（昭和46）年6月15日.
49. n “A Brief Introduction to the Ainu Language. August 30, 1968”.〔Hand-out of a lecture delivered at the Sapporo Meeting held on the occasion of the VIIIth International Congress of Anthropological and Ethnological Sciences, 1968, Tokyo and Kyoto.〕
50. c “The Orok Third Person Pronoun *nooni*”. *Ural-Altaische Jahrbücher*, 40(1-2): 82-84. 1968.［201に再録］

1969（昭和44）年

51. n「あるがの叔父」（＝Uncle Aruga.）『有賀喜左衛門著作集　月報』7: 6-8，東京：未来社．1969

（昭和44）年3月5日.

52. h「アイヌ語の輪郭」（＝Outline of the Ainu Language.）『アイヌ民族誌』（下）pp. 768-770, 東京：第一法規出版. 1969（昭和44）年3月25日.［208に再録］
53. c “Orok Kinship Terms”. *Proceedings, VIIIth International Congress of Anthropological and Ethnological Sciences, 1968, Tokyo and Kyoto*. 2: 407-410, 1969.〔54ハコレヲ改訂シタモノ〕

1970（昭和45）年

54. c “Orok Kinship Terminology”.『北方文化研究』4: 133-156. 1970（昭和45）年3月.
55. c「オロッコ語研究のための資料」（＝Materials for the Study of the Orok Language.）『北海道大学文学部紀要』18(2)（通巻25号・20年記念号）, pp. 31-55. 1970（昭和45）年3月30日.［204, 205に再録］
56. n「レニングラードで北方言語の調査研究を行なって」（＝A Report on my Research into Siberian Languages made in Leningrad.）『民族学研究』35(2): 216-222. 1970（昭和45）年12月31日.［208に再録］

1971（昭和46）年

57. f「ツングース語の変遷」（＝Past Changes in Tungus.）『言語の系統と歴史』: 279-302, 東京：岩波書店. 1971（昭和46）年2月27日.［201に再録］
58. l「ラドロフ・チュルク語方言辞典のドイツ語索引」（＝Index of the German Meanings of Radloff's Dictionary of Turkic Dialects.）「E. ヘーニッシュ著満州文史料」（＝E. Haenisch's Historical Manchu Texts.）『東洋学報』54(1): 130-131, 131-132. 1971（昭和46）年6月30日.
59. l「ツングース語の辞書」（＝Dictionaries of the Tungus Language.）『学鐙』68(7): 28-30. 1971（昭和46）年7月1日.
60. c「十九世紀なかごろのオロッコ語集：サンタン語・ギリヤーク語をふくむ」（＝A Vocabulary of Mid-nineteenth Century Orok: Including Santan (Olcha) and Gilyak Words.）『北方文化研究』5: 79-184. 1971（昭和46）年9月30日.［204に再録］
61. c「オロッコ民譚：オロッコ族の言語とフォークロアの研究のための資料」（＝Orok Folk Tales-Materials for the Study of the Orok Language and Folklore.）『金田一博士米寿記念論集』pp. 866-886, 三省堂. 1971（昭和46）年10月15日.［204, 205に再録］
62. c “The Orok Third Person Pronoun *nooni*”. *Proceedings of the Twenty-Seventh International Congress of Orientalists, Ann Arbor, Michigan, 13th-19th August 1967*. pp. 607-608. Wiesbaden. 1971.〔発表要旨. 50ガソノ全文〕

1972（昭和47）年

63. f「ツングース語祖語の一つの動詞語尾について：**-si*に関して」（＝On the Proto-Tungus Verb Ending **-si*.）『現代言語学』pp. 651-663, 東京：三省堂. 1972（昭和47年）3月15日.［201に再録］
64. n「金田一京助先生をしのぶ」（＝Memories of Prof. Kyosuke Kindaichi.）『金田一京助先生思い出の記』pp. 133-135, 東京：三省堂. 1972（昭和47）年11月.
65. n “Altaistic Studies in Japan during 1970 and 1971”. *Proceedings of the Fourth East Asian Altaistic Conference, December 26-31, 1971, Taipei, China*. pp. 21-27. Tainan. 1972.
66. e「シベリヤ・ツングース語テキスト：若いエウェンキー人の幼時回想記」（＝Siberian Tungus Texts: Young Evenkis' Recollections of Their Childhood.）『北方文化研究』6: 163-190. 1972（昭和47）年〔表紙ニヨル〕, 1973（昭和48）年3月27日〔奥付ニヨル〕.［204に再録］

1973（昭和48）年

67. h「アイヌ語系統論」（＝The Genealogy of the Ainu Language.）『民族学研究』38(2): 180-181. 1973（昭和48）年9月30日.［208に再録］
68. m「ツングース語」「満州語」『週刊アルファ大世界百科』165, 231. 東京：日本メール・オーダ

一社，165．1973（昭和48）年11月14日，231．1975（昭和50）年2月12日．

69. f “On one Verb Ending in Proto-Tungus: about *-*si*”. *Acta Asiatica, Bulletin of the Institute of Eastern Culture*. 24: 45-56. Tokyo, 1973.〔63ノ英語訳〕
70. c “Orok Verb-Stem-formative Suffies”.『北方文化研究』7: 1-17．1973（昭和48）年〔表紙ニヨル〕，1974（昭和49）年3月25日〔奥付ニヨル〕．［201に再録］

1974（昭和49）年

71. m「ツングース語」「満州語」『ブリタニカ国際大百科事典』13, 18．東京：ティビーエス・ブリタニカ，13．1974（昭和49）年6月1日，18．1975（昭和50）年5月1日．
72. f “Versuch einer Klassifikation der tungusischen Sprachen”. *Sprache, Geschichte und Kultur der altaischen Völker,* Protokollband der XII. Tagung der Permanent International Altaistic Conference 1969 in Berlin, S. 271-272. Berlin: Akademie Verlag, 1974.［201に再録］
73. c〔谷本一之氏ト共同執筆〕「オロッコ族の歌謡」（＝Orok Songs.）1．オロッコ語歌詞の韻律論的分析（＝1. The Metrical Analysis of Orok Song-Texts.）〔1. 池上二良執筆，2. ハ谷本氏執筆〕『北方文化研究』8: 1-12．1975（昭和49）年〔表紙ニヨル〕，1975（昭和50）年3月27日〔奥付ニヨル〕．［201に1章を再録］

1975（昭和50）年

74. a「ツングース語学入門」（＝Introduction to the Study of the Tungus Language.）『古代の東アジア世界』（市民講座　日本古代文化入門　第4巻），pp. 225-267．東京：読売新聞社．1975（昭和50）年11月10日．［204, 205に一部を、208に全体を再録］
75. e「エウェンキー語方言語彙」（＝An Evenki Vocabulary Containing Words of Three Siberian Dialects with Japanese Entry Words and Russian Equivalents: Part One.）『北方文化研究』9: 61-92．1975（昭和50）年〔表紙ニヨル〕，1976（昭和51）年3月25日〔奥付ニヨル〕．［204に再録］

1976（昭和51）年

76. n「分業社会の反省　ツングース人に接して」『信濃毎日新聞』33773号．1976（昭和51）年1月23日．
77. l「『ツングース・満州諸語比較辞典』について」（＝On a Comparative Dictionary of the Tungus-Manchu Languages.）『窓』16: 54-55，東京：ナウカ．1976（昭和51）年4月1日．［201に再録］
78. b “The Manchu Prolative *deri”. Ural-Altaische Jahrbücher*, 48: 116-120. 1976.［198に再録］
79. e「エウェンキー語方言語彙（承前）」（＝An Evenki Vocabulary Containing Words of Three Siberian Dialects with Japanese Entry Words and Russian Equivalents: Part Two.）『北方文化研究』10: 165-189. 1976（昭和51）年12月27日．

1977（昭和52）年

80. n「北方文化研究施設」『北大時報』278: 10-12．1977（昭和52）年5月．〔考古学部門，文化人類学部門ノ条ハ大井晴男，岡田宏明両氏ノ執筆〕
81. m「語族」「チュルク語」「ツングース語」『講談社大百科事典』10, 17，東京：講談社．1977（昭和52）年10月11日．
82. m「オロッコの口承文芸」『日本昔話事典』東京：弘文堂，1977（昭和52）年12月20日．
83. n「ツングース語の生きた教科書　ウイルタ族の婦人を通し文法など研究」『日本経済新聞』33137号．1977（昭和52）年12月23日．
84. e「シベリヤ・ツングース語テキストII：エウェンキー族の民話」（＝Siberian Tungus Texts II: Evenki Folk-tales.）『北方文化研究』11: 29-37．1977（昭和52）年12月26日．
85. b “The Manchu Prolative *deri”. Eurasia Nostratica*, Festschrift für Karl Heinrich Menges. S.(II) 116-120. Otto Harrassowitz: Wiesbaden, 1977.〔78ノ重刷〕［198に再録］

1978（昭和53）年

86. a「アルタイ語系統論」（＝The Genealogy of Altaic Languages.）『日本語の系統と歴史』（岩波講

座　日本語12），pp. 35-98，東京：岩波書店．1978（昭和53）年1月9日．［208に再録］

87. n「車中・船中・機中」『北方ジャーナル』7(7)（通巻76号），pp. 99-100. 1978（昭和53）年7月1日．

88. g「北方少数民族の言語」（＝The Languages of Minority Peoples in the Northern Regions.）『月刊言語』7(9)（通巻79号），pp. 72-74．1978（昭和53）年9月1日．［208に再録］

89. n「DAGの思い出」『われらの青春ここにありき』p. 264，松本：松本高等学校同窓会．1978（昭和53）年9月10日．

90. n「ヤクーツクの思い出」（＝Reminiscences of Yakutsk.）『月刊健康』175（昭和53年11月号），pp. 10-11．1978（昭和53）年11月1日．

1979（昭和54）年

91. n「言語の研究は人間の解明につながる」『進路』189: 50-51．1979（昭和54）年1月1日．

92. m「アルタイ諸言語」『国史大辞典』1，東京：吉川弘文館．1979（昭和54）年3月1日．

93. n「辞典刊行とドイツ人」（＝Dictionary Publisbing and a Certain German.）『クォリティ』14(3)（3月号），pp. 114．1979（昭和54）年3月1日．

94. c（編集・解説）『ウイルタ古画集録』（＝Old Pictorial Records of the Uiltas, Materials on the Oroks on Saghalien in the Nineteenth Century, compiled with explanation by Jiro Ikegami.）（昭和53年度ウイルタ民俗文化財緊急調査報告書1）全81ページ，札幌：北海道教育委員会，北海道文化財保護協会．1979（昭和54）年3月．

95. b「満州語とツングース語：その構造上の相違点と蒙古語の影響」（＝Manchu and Tungus: Their Discrepancies in Construction and Mongolian Influence.）*Proceedings, The VIth International Symposium, Sep. 5-9, 1978*. pp. 13-26, Seoul. 1979.〔96ハコレヲ改訂シタモノ〕

96. b「満州語とツングース語：その構造上の相違点と蒙古語の影響」（＝Manchu and Tungus Languages: Their Discrepancies in Construction and the Mongolian Influence.）『東方学』58: 143-153．1979（昭和54）年7月25日．［198に再録］

1980（昭和55）年

97. nk（編）『言語の変化』（＝Language Change.）（講座言語　第2巻）全vii＋302ページ．「弟2巻への序」pp. iii-iv．「言語の変化」pp. 5-33，東京：大修館書店，1980（昭和55）年2月1日．

98. h「アイヌ語のイナウの語の由来に関する小考：ウイルタ語の*illau*の語原にふれて」（＝Remarks on the Origin of the Ainu Word *inaw*: with Reference to the Etymology of the Uilta Word *illau*.）『民族学研究』44(4): 393-402．1980（昭和55）年3月31日．［208に再録］

99. c（編）『ウイルタ語基礎語彙』（＝An Uilta Basic Vocabulary.）（ウイルタ族言語文化調査研究報告2）全76ページ．札幌：北海道大学文学部言語学研究室，1980（昭和55）年3月．

100. i「日本語の名詞語根にあらわれる一種の母音交替の由来について」（＝On a kind of the Vowel Alternation in Japanese Substantive Roots.）『京都産業大学　国際言語科学研究所所報』1(3): 99-103．1980（昭和55）年6月．［208に再録］

101. m「音韻変化」「音韻法則」「音韻論」『国語学大辞典』pp. 97-100, 102．東京：東京堂出版．1980（昭和55）年9月20日．

102. n「ウイルタ語をさがして　戦後間もなく北海道への旅」『信濃毎日新聞』35509号夕刊．1980（昭和55）年12月2日．

1981（昭和56）年

103. n「常置国際アルタイ学会義第二三回集会」（＝The 23rd Meeting of the Permanent International Altaistic Conference.）『東洋学報』62(3, 4): 232-236．1981（昭和56）年3月．

104. b “Expressions Referring to Nomadism in Chinese and Manchu”. *Central Asiatic Journal*, 25(1-2): 66-69. 1981.〔105ハコレヲ訂シ和訳シタモノ〕

105. b「漢語「遊牧」と満州語その他のアルタイ諸語」（＝Expressions Refferring to Nomadism in

Chinese and Manchu.）『民博通信』13: 20-23．1981（昭和56）年6月10日．［198に再録］

106. m「ウイルタ語」「オロチョン」「加賀屋伝蔵」「サンタン」「北方諸民族」『北海道大百科事典』札幌：北海道新聞社．1981（昭和56）年7月1日．

107. b “Indicative Forms of Manchu Verbs: In Comparison with Those of Tungus Verbs”.『京都産業大学国際言語科学研究所所報』2(4)（Proceedings of the International Symposium on the Genetic Relationships of the Japanese Language, Oct. 10-13, 1980 Kyoto.），pp. 125-138．1981（昭和56）年9月．［198に再録］

108. n「ワシレーヴィチ博士のこと」（＝Memories of Dr. Vasilevich.）『月刊健康』214（昭和56年12月号），pp. 8-9．1981（昭和56）年12月1日．

109. n「北海道大学文学部　そのアジア人文研究」『東方学会報』41: 4-5．1981（昭和56）年12月10日．

110. e “Tungus Dialects in the Vicinities of Yakutsk and Okhotsk in the Eighteenth Century”.『北方文化研究』14: 141-147. 1981（昭和56）年〔表紙ニヨル〕，1982（昭和57）年1月30日〔奥村ニヨル〕．［201に再録］

1982（昭和57）年

111. n「日本語についての比較研究への反省」『邪馬台国』11: 215-216．1982（昭和57）年1月25日．

112. n「文献学・書誌学研究について：W．フックス教授と満州語文献研究」（＝On Philological and Bibliographical Studies: Prof. W. Fuchs and the Study of Manchu Literature.）『月刊言語』11(6)（通巻124号），pp. 22-23．1982（昭和57）年6月1日．

113. c（解説）『ウイルタの暮しと民具』（＝Album of the Uiltas [Oroks] of Sakhalin (1905-1945) with explanatory notes by Jiro Ikegami.）（昭和56年度ウイルタ民俗文化財緊急調査報告書4）全116ページ，札幌：北海道教育委員会，網走市北方民俗文化保存協会．1982（昭和57）年3月31日．

1983（昭和58）年

114. k「言語研究と零」（＝Linguistic Study and Zero.）『言語研究』83: 1-14．1983（昭和58a）年2月28日．

115. g（編）『川村秀弥採録カラフト諸民族の言語と民俗』（＝Hideya Kawamura’s Materials on the Languages and Folklore of the Peoples of Sakhalin, edited by Jiro Ikegami.）（昭和57年度ウイルタ民俗文化財緊急調査報告書5）全113ページ，札幌：北海道教育委員会，網走市北方民俗文化保存協会．1983（昭和58）年3月．

116. n「まえがき．砂沢クラ」『私の一代の思い出　クスクップオルシペ　Ku sukup oruspe』pp. 15-17，札幌：みやま書房．1983（昭和58）年7月30日．

117. g「北方諸言語に寄せて」（＝Remarks on Languages of the Northern Regions.）『月刊言語』12(11)（通巻142号），pp. 38-45．1983（昭和58）年11月1日．［208に再録］

118. f “Bemerkungen zu einigen sprachgeographischen und areallinguistischen Problemen in der Erforschung der tungusischen Sprachen”. *Ural-Altaische Jahrbücher*, Neue Folge Band 3, S.170-178. 1983.［201に再録］

1984（昭和59）年

119. f “The Category of Person in Tungus: Its Representation in the Indicative Forms of Verbs”. *Proceedings of the Thirty-First International Congress of Human Sciences in Asia and North Africa, Tokyo -Kyoto, 31st August - 7th September 1983*. 1: 332-333. Tokyo, 1984.〔発表要旨〕

120. c（採録・訳注）『ウイルタ口頭文芸原文集』（＝Uilta Oral Literature, a Collection of Texts, translated and annotated by Jiro Ikegami.）（昭和58年度ウイルタ民俗文化財緊急調査報告書6）全x+100ページ，札幌：北海道教育委員会，網走市北方民俗文化保存協会．1984（昭和59）年3月．［204, 205に再録］

121. n「北大を去るにあたって」『北大時報』361: 28．1984（昭和59）年4月．

122. f「ツングースのなぞなぞ」（＝Tungus Riddles.）『世界なぞなぞ大事典』pp. 47-55，東京：大修館書店．1984（昭和59）年6月20日．［204に再録］
123. f 둥구스어의변전（＝Past Changes in Tungus.）金東昭・金榮一・門脇誠一（共訳）『언어―계통과역사』: 279-305．ソウル：螢雪出版社，1984年9月20日．〔57ノ韓国語訳・訂正〕
124. c「カラフトのウイルタ族の英雄物語とその伝来」（＝Heroic Stories of the Uiltas of Sakhalin and How they were introduced to this Tribe.）『東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所通信』52: 1-4．1984（昭和59）年11月25目．［201に再録］

1985（昭和60）年

125. k「言語研究と零」（＝Linguistic Study and Zero.）『国語学論説資料』20（1983（昭和58）年．第1分冊），pp. 202-202．東京：論説資料保存会．1985（昭和60）年3月3日印刷．〔114ノ転載〕
126. c（編）『ウイルタ民俗語彙』（＝A Vocabulary of Uilta Folk Terms compiled by Jiro Ikegami.）（昭和59年度ウイルタ民俗文化財緊急調査報告書7）全iv+92ページ，札幌：北海道教育委員会，網走市北方民俗文化保存協会．1985（昭和60）年3月．
127. m「ウイルタ語」「女真文字」「ツングース諸語」「満州語」『平凡社大百科事典』東京：平凡社．2．1984（昭和59）年11月2日，7，9．1985（昭和60）年3月25日，6月28日，
128. a「ツングース語学入門」（＝Introduction to the Study of the Tungus Language.）『日本語の系統・基本論文集1』：82-122．大阪：和泉書院．1985（昭和60）年6月30日．〔74ノ改訂〕［208に再録］
129. f "B. Pilsudski in Uilta and Olcha Studies". *Proceedings of the International Symposium on B. Pilsudski's Phonographic Records and the Ainu Culture*, pp. 168-172, Sapporo. 1985.
130. f "The Category of Person in Tungus: Its Representation in the Indicative Forms of Verbs".『言語研究』88: 86-96．1985（昭和60）年12月25日．［201に再録］

1986（昭和61）年

131. c（編）『「ぎりやーく・おろっこ器物解説書」・北川源太郎筆録「ウイルタのことば(1)」』（＝An Explanation of Gilyak and Orokko Artifacts and Gentaro Kitagawa's Written Records of Uilta (1) edited by Jiro Ikegami.）（昭和60年度ウイルタ民俗文化財緊急調査報告書8）全iii+74ページ，札幌：北海道教育委員会，網走市北方民俗文化保存協会．1986（昭和61）年3月．
132. n「佐藤チヨさんへの告別のことば」『北海道の文化』54: 5-6．札幌：北海道文化財保護協会．1986（昭和61）年3月31日．
133. n「イギリスの絵本」『月刊言語』15(4)（通巻171号），pp. 5-7．1986（昭和61）年4月1日．
134. b「満漢字清文啓蒙に於ける満洲語音韻の考察(1)」（＝An Inquiry into the Phonology of Manchu in the *Man-han-tzŭ Ch'ing-wên-ch'i-mêng* (1).）『札幌大学女子短期大学部紀要』8（通巻28号），pp. 1-25．1986（昭和61）年9月．［198に再録］
135. n「第三部会アルタイ・蒙古研究」『東方学会報』51（特集＝第32回国際アジア・北アフリカ研究会議（ICANAS)），pp. 13-15．1986（昭和61）年12月25日．

1987（昭和62）年

136. n「「ウイルタ民俗文化財緊急調査」をふりかえって」『北海道の文化』56: 12-20．札幌：北海道文化財保護協会，1987（昭和62）年2月28日．
137. b「満漢字清文啓蒙に於ける満洲語音韻の考察(2)」（＝An Inquiry into the Phonology of Manchu in the *Man-han-tzŭ Ch'ing-wên-ch'i-mêng* (2).）『札幌大学女子短期大学部紀要』9（通巻29号），pp. 1-24．1987（昭和62）年2月28日．
138. f「ウイルタ語・オルチャ語研究におけるB．ピウスツキ」（＝B. Piłsudski in Uilta and Olcha Studies.）『ピウスツキ資料と北方民族文化の研究』（『国立民族学博物館研究報告別冊』5号），pp. 275-282．1987（昭和62）年3月31日．〔129ノ補訂〕［201に再録］
139. i「北方言語と日本語の古層（日本語とツングース語の関係の探索）」（＝Languages in the

Northern Region and the Old Stratum of the Japanese Language.)『月刊言語』16(7)（通巻186号），pp. 104-117．1987（昭和62）年6月1日．［208に再録］

140. b「アムール川下流地方と松花江地方：「満州」の語源にふれて」（＝The Lower Amur and Sungari Basins: Including References to the Etymology of "Manchu".)『東方学会創立四十周年記念東方学論集』: 45-55．1987（昭和62）年6月30日．〔160ノ補訂〕［198に再録］

141. b「満漢字清文啓蒙に於ける満洲薄音韻の考察(3)」（＝An Inquiry into the Phonology of Manchu in the *Man-han-tzŭ Ch'ing-wên-ch'i-mêng* (3).)『札幌大学女子短期大学部紀要』10（通巻30号），pp. 1-26．1987（昭和62）年9月28日．

142. n「北から渡来した中国カルタ」『北海道新聞』16286号夕刊．1987（昭和62）年12月4日．

1988（昭和63）年

143. i「昭和62年11月7日網走市開催の日本学術会議講演会における講演「ことばの上からみた東北アジアと日本」の要旨」『日本学術会議北海道地区ニュース』21: 3．1988（昭和63）年3月22日．〔151ノ要旨〕

144. c〔津曲敏郎氏ト共同デ訳解〕『北川源太郎筆録「ウイルタのことば」(2)』（＝Gentaro Kitagawa's Written Records of Uilta (2) *translated with Phonemic Tramsliteration by* Jiro Ikegami *and* Toshiro Tsumagari.)〔ア，ウ，エ，ガ―キノ条トソノ訳注池上二良執筆，イ，オ，カノ条ハ津曲敏郎氏執筆〕（昭和62年産ウイルタ民俗文化財緊急調査報告書9）全i＋135ページ．札幌：北海道教育委員会，網走市北方民俗文化保存協会．1988（昭和63）年3月．

145. n「亡き友の若き日の手紙（一）」『松本高等学校同窓会会報』内報62: 5．1988（昭和63）年4月25日．

146. m「ウイルタ語」「女真文字」「ツングース諸語」「満州語」『世界大百科事典』東京：平凡社．3．1988（昭和63）年3月15日，14，18，27．1988（昭和63）年4月28日〔127ノ転載〕

147. b「満漢字清文啓蒙に於ける満洲語音韻の考察(1, 2, 3)」『中国関係論説資料』29，1987（昭和62年）．第2分冊上，pp. 232-257，第2分冊下，pp. 241-253．東京：論説資料保存会．1988（昭和63）年5月5日印刷．〔134，137，141ノ転載〕

148. k「神保格教授の音声理論とポドワン・ド・クルトネ：言語学史に関する一つの覚え書」（＝Phonetic Theory of Kaku Jimbo and that of J. Baudouin de Courtenay.)『月刊言語』17(7)（通巻199号），pp. 79-82．1988（昭和63）年7月1日．

149. m「ツングース語」「満州語」『日本大百科全書』東京：小学館．15．1987（昭和62）年5月1日，22．1988（昭和63）年7月1日．

150. n「外国語と私　ツングース語」『月刊言語』17(8)（通巻200号），pp. 56．1988（昭和56）年8月1日．

151. i「ことばの上からみた東北アジアと日本」（＝Northeast Asia and Japan from the Linguistic Point of View.)『北海道の文化』59: 34-44，札幌：北海道文化財保護協会．1988（昭和63）年8月25日．［208に再録］

152. b「ラートロフ採録満州語伊犁方言テキスト訳解：キルギズの物語(1)」（＝W. Radloff's Texts of the Ili Dialect of Manchu: A Kirgiz Story (1) *translated by* Jiro Ikegami.)『札幌大学女子短期大学部紀要』12（通巻32号），pp. 1-16．1988（昭和63）年9月28日．［204に再録］

153. n「日本言語学会創立50周年におもうこと」『言語研究』別冊，pp.14-15．1988（昭和63）年12月15日．

1989（平成元）年

154. c「ウイルタ語生活語彙」（＝An Uilta Vocabulary of Daily Living.）全iv+82ページ．『ウイルタ語生活語彙・ウイルタの刺繍』〔前者ハ池上二良編，後者ハ田中淑乃氏執筆〕（＝An Uilta Vocabulary of Daily Living *compiled by* Jiro Ikegami *and* Uilta Embroidery by Yoshino Tanaka.）（昭和63年度ウイルタ民俗文化財緊急調査報告書10）札幌：北海道教育委員会，網走市北方民俗文化

保存協会．1989（平成元）年3月．

155. n「野尻湖クリルタイのことなど」『人と人　山田信夫先生追悼文集』pp. 305-306．京都：山田信夫教授追悼紀念事業会．1989（平成元）年4月26日．

156. m「ツングース諸語Tungus」「ツングース語Tungus」「サンタン語Santan」『言語学大辞典』（The Sanseido Encyclopaedia of Linguistics.）2（世界言語編　中），pp. 1058-1083, 132-133，東京：三省堂．1989（平成元）年9月10日．〔比較研究ニヨッテミタ過去ノ条ハ57ノ補訂〕

157. n「亡き友の若き日の手紙（二）」『松本高等学校同窓会会報』内報65: 16-17．1989（平成元）年9月20日．

158. b「ラートロフ採録満州語伊犁方言テキスト訳解：キルギズの物語(2)」（＝W. Radloff's Texts of the Ili Dialect of Manchu: A Kirgiz Story (2) translated by Jiro Ikegami.）『札幌大学女子短期大学部紀要』14（通巻34号），pp. 17-30．1989（平成元）年9月28日．［204に再録］

159. g「東北アジアの土着言語」（＝Native Languages of Northeast Asia.）「東北アジアの言語分布の変遷」（＝Past Changes in Language Distribution in Northeast Asia.）三上次男・神田信夫（編）『民族の世界史3　東北アジアの民族と歴史』pp. 126-161，東京：山川出版社．1989（平成元）年9月30日．［208に「東北アジアの土着言語とその分布」と改題して再録］

160. b "The Lower Amur and Sungari Basins: From the Viewpoint of Toponymy and Ethnonymy". *Proceedings of the XXVIII Permanent International Altaistic Conference Venice 8-14 July 1985*. pp. 123-129. Wiesbaden, 1989.

1990（平成2）年

161. b "Significance of Korean Materials in the Study of Manchu". *Altai hakpo: Journal of the Altaic Society of Korea*. 2: pp. 71-77. Seoul, 1990.［198に再録］

162. c『北川源太郎筆録「ウイルタのことば」(3)』〔津曲敏郎氏ト共同デ訳解〕（＝Gentaro Kitagawa's Written Records of Uilta (3) *translated with Phonemic Transliteraion by* Jiro Ikegami *and* Toshiro Tsumagari.）〔クータノ条トソノ訳注 池上二良執筆，ダーパノ条トソノ訳注ヲ津曲敏郎氏執筆〕（平成2年度ウイルタ民俗文化財緊急調査報告書11）全i+157ページ，札幌：北海道教育委員会，網走市北方民俗文化保存協会．1990（平成2）年3月．

163. i「日本語・北の言語の単語借用」（＝Word Borrowing among Japanese and Neighboring Languages in the North.）『北海道方言研究会会報』30: 2-12，札幌：北海道方言研究会．1990（平成2）年4月．［208に再録］

1991（平成3）年

164. b「ラートロフ採録満州語伊犁方言テキスト訳解：キルギズの物語(3)および康熙帝の逸話」（＝W. Radoff's Text of the Ili Dialect of Manchu: A Kirgiz Story (3) and an Anecdote of the Emperor Kanghsi *translated by* Jiro Ikegami.）『札幌大学女子短期大学部紀要』17（通巻37号）（池上二良先生定年退職記念号），pp. 27-46．1991（平成3）年2月28日．［204に再録］

165. c〔津曲敏郎氏ト共同デ訳解〕『北川源太郎筆録「ウイルタのことば」(4)』（＝Gentaro Kitagawa's Written Records of Uilta (4) *transcription with phonemic transcription by* Jiro Ikegami *and* Toshiro Tsumagari.）〔『ウイルタクウアサニ（クウエ゜サニ）』〔第5冊ノ75-77（ミ）ページ，第6, 7, 8冊，訳注ヲ池上二良執筆，第5冊77（ム）-126ページハ津曲敏郎氏執筆〕（平成2年度ウイルタ民俗文化財緊急調査報告書12）全148ページ．札幌：北海道教育委員会，網走市北方民俗文化保存協会．1991（平成3）年3月．

166. g「北方諸言語の文字：ロシヤ語がいいかローマ字がいいか」（＝On Suitability of Scripts for the Languages of the Northern Regions: Russian versus Latin.）『Hokkaido Romazi Kenkyu，HRKKだより』64（復刊39号），pp. 3-4，夕張：北海道ローマ字研究会．1991（平成3）年10月25日〔168，要旨〕．

1992（平成4）年

167. n「ふるさとへの賀状」『長野日報』1992（平成4）年1月7日.
168. g「北方諸言語の文字：ロシヤ字がいいか、ローマ字がいいか」（＝On Suitability of Scripts for the Languages of the Northern Regions: Russian versus Latin.）『月刊言語』21(2)（通巻242号），pp. 77-79. 1992（平成4）年2月1日.［201に再録］
169. n「服部健先生をしのぶ」（＝Takeshi Hattori. In Memoriam.）『言語研究』101: 198-200. 1992（平成4）年3月25日.
170. c『カラフト原住民の調査資料　ウイルタ語生活語彙補編』（＝Materials in the Natives of Sakhlin in 1931 and Additions to 'An Uilta vocabulary of Daily Living' *by* Jiro Ikegami.）〔「カラフト原住民の旧調査資料」ノ「まえがき」池上二良執筆，「カラフト原住民の旧調査資料（アイヌ外土人調査一）オロッコ語（ウイルタ語）索引，キーリン語（エウェンキー語サハリン方言）索引」，「ウイルタ語生活語彙補編」池上二良編〕（平成3年度ウイルタ民俗文化財緊急調査報告書13）全vi＋95ページ. 札幌：北海道教育委員会，網走市北方民俗文化保存協会，1992（平成4）年3月.
171. c "A History of the Study of the Uilta Language".『サハリンとB. ピウスツキ』pp. 81-86，札幌：ピウスツキをめぐる北方の旅実行委員会. 1992（平成4）年3月.〔180ハコレヲ補訂シタモノ〕
172. n「五爪龍と蝦夷錦：清代文献を通してみて」『文化情報』121，札幌：北海道文化財保護協会. 1992（平成4）年4月30日.
173. g「北アジア言語の動詞の構造と格支配：動作対象の表示に関して」（＝Structure and Case Government of Verbs in the Languages of North Asia: Concerning the Representation of the Goal of an Action.）宮岡伯人（編）『北の言語：類型と歴史』pp. 297-313，東京：三省堂. 1992（平成4）年6月20日.［208に再録］
174. f "The Element *-n* in some Indicative Forms of Tungus Verbs". *Proceedings of the XXXII International Congress for Asian and North African Studies Hamburg 25th - 30th August 1986 (Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft Supplement IX)*. p. 195, Stuttgart: Franz Steiner Verlag. 1992.
175. c «История исследования языка уилта». *Б. О. Пилсудский - исследователь народов Сахалина (Материалы международной научной конференции. 31 октября - 2 ноября 1991 г. Южно-Сахалинск)*. Т. 2. Южно-Сахалинск: Сахалинский Областной Краеведческий Музей. 1992.〔171，В. Г. Свалова ニヨルロシヤ語訳〕

1993（平成5）年

176. b「ラートロフ採録満州語伊犁方言テキスト訳解：キルギズの物語(1)(2)(3)および康熙帝の逸話」『中国関係論説資料』30（1988（昭和63）年，第2分冊上），pp. 242-250，31（1989（平成元）年，第2分冊下）181-187，33（1991（平成3）年，第2分冊中），pp. 147-157. 東京：論説資料保存会，1989（平成元）年5月5日，1990（平成2）年5月5日，1993（平成5）年2月1日印刷.〔152，158，164ノ転載〕
177. c「最近のウイルタ語研究およびウイルタ語の現状」(『アークティックサークル　北海道北方民族博物館友の会季刊誌』6: 4-8，網走：北方文化振興協会. 1993（平成5）年3月5日.［194, 201に再録］
178. c「ウイルタ語代名詞とその格変化」（＝Uilta Pronouns and Their Inflection.）『札幌大学女子短期大学部創立25周年記念論文集　地域・情報・文化』pp. 363-371，札幌：響文社. 1993（平成5）年3月30日.［201に再録］
179. b「満州語方言研究における穆暲駿氏採集資料について」（＝Mu Ye-jun's Materials Viewed from the Study of Manchu Dialects.）『言語文化接触に関する研究』5: 1-24，東京：東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所. 1993（平成5）年3月31日.［198に再録］
180. c "A Brief History of the Study of the Uilta Language". 村崎恭子（編）『サハリンの少数民族：サハリンにおける少数民族の言語に関する調査研究 : サハリンアイヌ語、ウイルタ語、ニブフ語』（文部省科学研究費補助金（国際学術研究）研究成果報告書（1990-1992））pp. 65-71. 1993

（平成5）年3月31日．［201に再録］

181. c「ウイルタ語テキスト」（＝Uilta Texts.）村崎恭子（編）『サハリンの少数民族：サハリンにおける少数民族の言語に関する調査研究 ： サハリンアイヌ語、ウイルタ語、ニブフ語』（文部省科学研究費補助金（国際学術研究）研究成果報告書（1990-1992））pp. 73-103．1993（平成5）年3月31日．［204, 205に再録］

182. f「エウェンキー語サハリン方言小語彙」（＝A Small Vocabulary of the Sakhalin Dialect of Evenki.）村崎恭子（編）『サハリンの少数民族：サハリンにおける少数民族の言語に関する調査研究 ： サハリンアイヌ語、ウイルタ語、ニブフ語』（文部省科学研究費補助金（国際学術研究）研究成果報告書（1990-1992））pp. 159-170．1993（平成5）年3月31日．［204に再録］

1994（平成6）年

183. c「ウイルタ語の南方言と北方言の相違点」（＝Differences between the Southern and Northern Dialects of Uilta.）『北海道立北方民族博物館研究紀要』3: 9-38．1994（平成6）年3月25日．［201に再録］

184. b「満洲語文語の正書法の沿革」（＝Historical Changes in the Orthography of Written Manchu.）『東方学』88: 100-110，東京：東方学会．1994（平成6）年7月31日．［198に再録］

185. c «Проект письменности уйльтинского языка». *Acta Slavica Iaponica*, Tomus XII: 253-258, Sapporo: The Slavic Research Center, Hokkaido University. 1994.［201に再録］

186. h「アイヌ語の大陸語的要素」（＝Continental Tungus Language Elements in Ainu.）北方言語研究者協議会（編）『アイヌ語の集い』pp. 159-169，札幌：北海道出版企画センター．1994（平成6）年2月28日．［208に再録］

187. c「樺太のウイルタ語の感嘆・疑問その他の語尾について」（＝The Exclamatory, Interrogative and Other Endings of Words in Uilta.）『北海道方言研究会20周年記念論文集：ことばの世界』pp. 158-167，札幌：北海道方言研究会．1994（平成6）年12月15日．［201に再録］

1995（平成7）年

188. f "The Element *-n* in the Indicative Forms of Verb in Tungus Languages". *Gengo Kenkyu, Journal of the Linguistic Society of Japan*. 107: 1-15. March, 1995.［201に再録］

189. c「ウイルタ語の場所などを表す語の構成について」（＝Uilta Word Formation for Terms Indicating 'Place etc.'）*Altai Hakpo: Journal of Altaic Society of Korea*. 5: 21-28. 1995（平成7）年12月〔ナオ，同誌6号（1996年12月），206ページニ訂正表ヲ付シテアル〕．［201に再録］

1996（平成8）年

190. c «Письменная практика на уйльтинском языке: Дополнение к Проекту письменности уйльтинского языка». *Acta Slavica Iaponica*, Tomus XIV. pp. 120-123. Sapporo: The Slavic Research Center, Hokkaido University. 1996.［201に再録］

191. d「十九世紀の樺太西部の住民について」（＝On Some Inhabitants of Seaside Places of West Sakhalin in the Nineteenth Century.）『北海道民族学会通信』1995(1,2): 7-8，札幌：北海道民族学会．1996（平成8）年3月．［208に再録］

1997（平成9）年

192. c（編）『ウイルタ語辞典』（＝A Dictionary of the Uilta Language Spoken on Sakhalin.），全292ページ，札幌：北海道大学図書刊行会．1997（平成9）年2月25日．

193. c「ウイルタ語の人名」『北海道新聞』19646号夕刊，札幌：北海道新聞社．1997（平成9）年5月7日．

194. b「語学資料としての旧満州档 ： 漢語音の表記について」（＝*Chiu Man-chou Tang* as Material for Linguistic Studies: On the Notation of Chinese Sounds.）『東方学会創立五十周年記念東方学論集』pp. 1434-1423，東京：東方学会．1997（平成9）年5月31日．［198に再録］

195. c「ウイルタ語研究及びウイルタ語の現状」（＝The Study of Uilta and the Present State of Uilta）

『第12回特別展　樺太1905-45：日本領時代の少数民族』pp. 19-27，網走：北海道立北方民族博物館．1997（平成9）年7月15日．［201に再録］

196. f「ナーナイ語のシカチ・アリャン方言の無声唇摩擦音について」（＝On the Voiceless Labial Fricative Consonant of the Sikachi-Alyan Dialect of Nanai.）宮岡伯人・津曲敏郎（編）『環北太平洋の言語』3: 121-130，京都：京都大学大学院文学研究科．1997（平成9）年12月25日．［201に再録］

1998（平成10）年

197. c «Письменная практика на уйльтинском языке: Продолжение». *Acta Slavica Iaponica*, Tomus XVI, pp. 181-183. Sapporo: The Slavic Research Center, Hokkaido University. 1998. ［201に再録］

1999（平成11）年

198. o（著）『満州語研究』（＝Researches on the Manchu Language.），全406ページ，東京：汲古書院．1999（平成11）年2月28日．

199. d「サンタンことば拾遺」（＝Gleanings for Collection of Santan Words.）『満族史研究通信』8: 1-9，東京：満族史研究会，東洋文庫．1999（平成11）年3月25日．［204に再録］

2000（平成12）年

200. n「本研究プロジェクトと北方言語研究」（＝Northern Languages Studies for this Project.）『危機に瀕した言語について：講演集（一）』pp. 73-76，吹田：大阪学院大学情報学部．2000（平成12）年11月25日．

2001（平成13）年

201. o（著）『ツングース語研究』（＝Researches on the Tungus Language.），全457ページ，東京：汲古書院．2001（平成13）年2月28日．

202. c「ウイルタ語動詞活用大要」（＝A Concise Outline of the Verb Inflection of Uilta.）津曲敏郎（編）『環北太平洋の言語』7: 157-166，吹田：大阪学院大学情報学部．2001（平成13）年3月29日．［24の概要］

2002（平成14）年

203. b「嘉慶五年金州城城守尉満文档案残片」（＝Some Manchu Documents Sent to the Commandant of Aisin Jeo Hoton in 1800.）『ツングース・満洲諸語資料訳解』pp. 463-471，札幌：北海道大学図書刊行会．2002（平成14）年2月28日．

204. o（編）『ツングース・満洲諸語　資料訳解』（＝Materials for the Study of the Tungus-Manchu Languages: A Collection of Uilta, Evenki and Manchu Texts and Evenki and Early Recorded Uilta and Olcha Vocabularies.）全520ページ．札幌：北海道大学図書刊行会，2002（平成14）年2月28日．

205. o（採録・訳注）『増訂　ウイルタ口頭文芸原文集』（＝Uilta Oral Literature: A Collection of Texts: Revised and Enlarged Edition.）（ツングース言語文化論集16）全149ページ，吹田：大阪学院大学情報学部．2002（平成14）年3月31日．

2003（平成15）年

206. c「ウイルタ語の非人称完了動名詞否定形について」（＝On the Negative Impersonal Verbal-noun in Uilta.）津曲敏郎（編）『環北太平洋の言語』10: 45-48，吹田：大阪学院大学情報学部．2003（平成15）年3月25日．

207. n「序文：北方言語研究への一つの願い」津曲敏郎（編）『北のことば　フィールド・ノート：18の言語と文化』pp. i-ii，札幌：北海道大学図書刊行会．2003（平成15）年10月10日．

2004（平成16）年

208. o（著）『北方言語叢考』（＝Essays on Languages of Northeast Asia.）全285ページ．札幌：北海道大学図書刊行会，2004（平成16）年2月28日．

2005（平成17）年

209. g「アイヌ語の*itanki*とツングース語の*itaŋgi*」（＝Ainu *itanki* and Tungus *itaŋgi*.）津曲敏郎（編）

『環北太平洋の言語』12: 125-127，札幌：北海道大学大学院文学研究科．2005（平成17）年3月10日．

2007（平成19）年

210. o（採録、E. A. Бибикова訳）*Сказания и легенды народа уйльта*. 全114ページ．札幌：北海道大学大学院文学研究科，2007（平成19）年8月31日．

2008（平成20）年

211. c（E. A. Бибикова, Л. Р. Китазима, С. Минато, Т. П. Роон, И. Я. Федяева と共編）*Уилтадаирису: Говорим по-уильтински.* 全107ページ．Южно-Сахалинск: Сахалинское книжное издательство. 2008年3月20日．